

DOMETIC **REFRIGERATION** **CLASSIC**



RH429LD, RH429LDAG

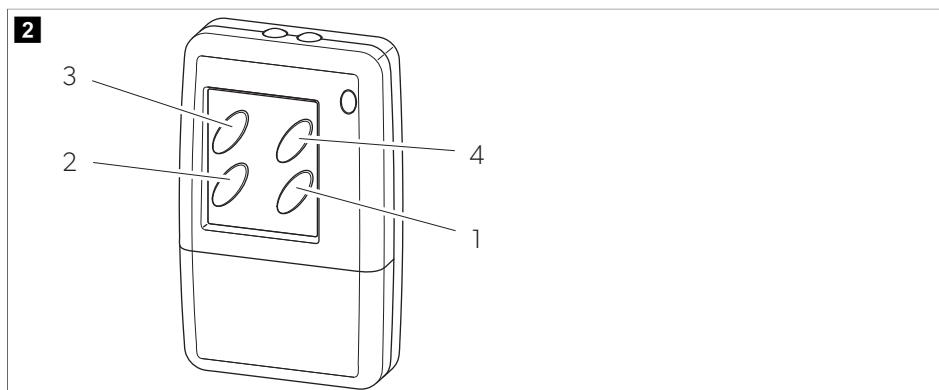
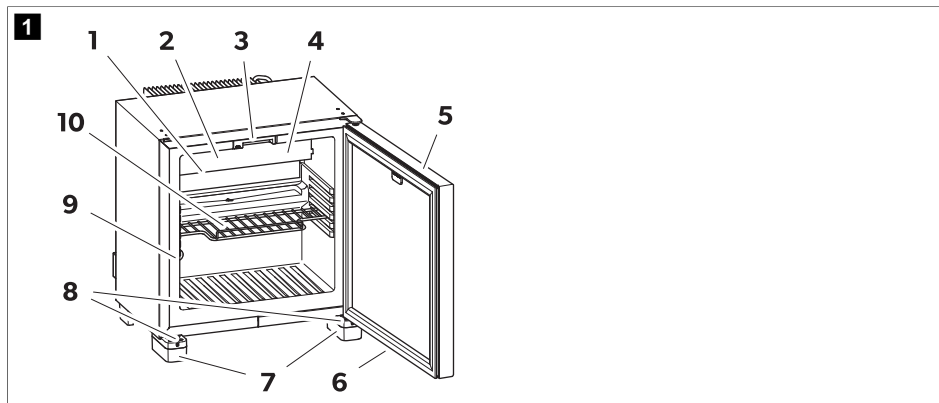
EN	Minibar Installation and Operating manual.....	9
FR	Minibar Instructions de montage et de service.....	17
ES	Minibar Instrucciones de montaje y de uso.....	25
PT	Minibar Instruções de montagem e manual de instruções.....	33

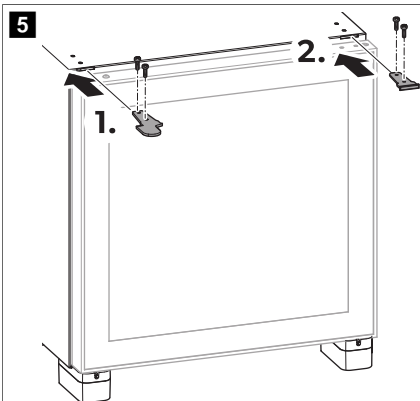
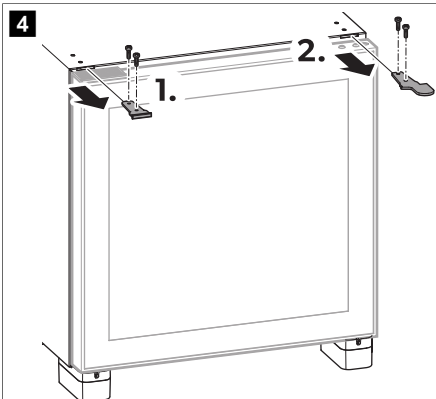
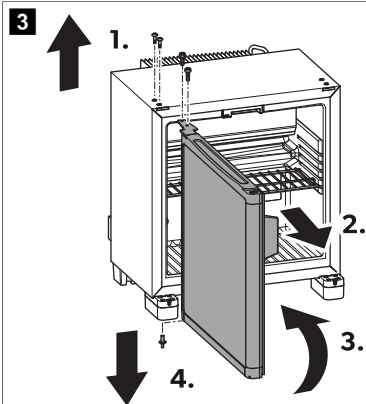
 WARNING
Cancer and Reproductive Harm www.P65Warnings.ca.gov

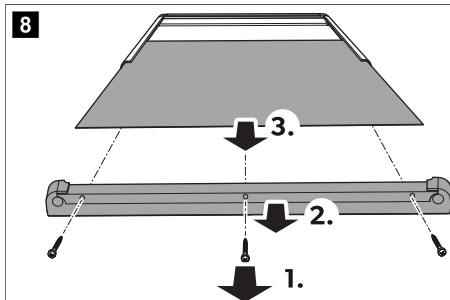
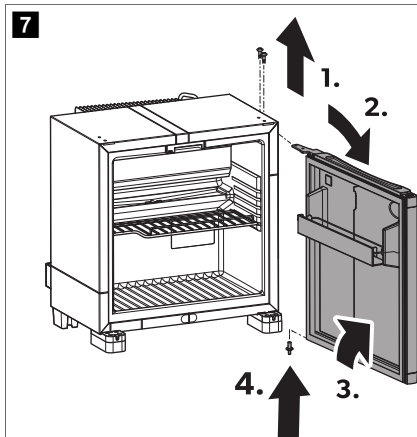
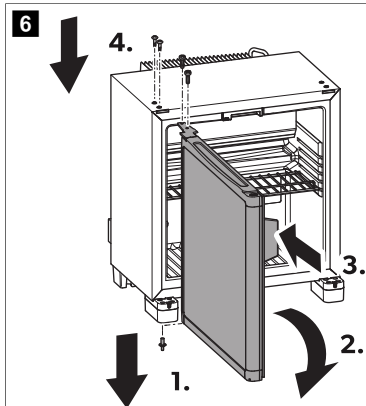
Copyright

© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

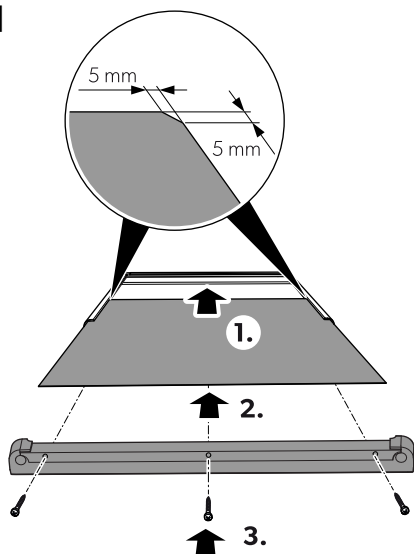
List of Figures



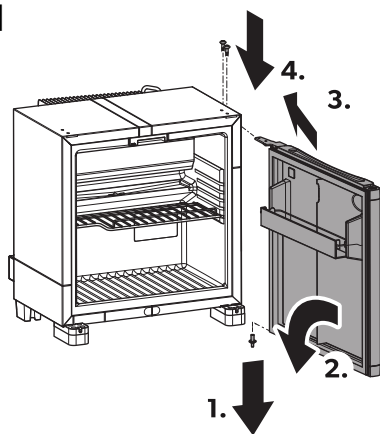


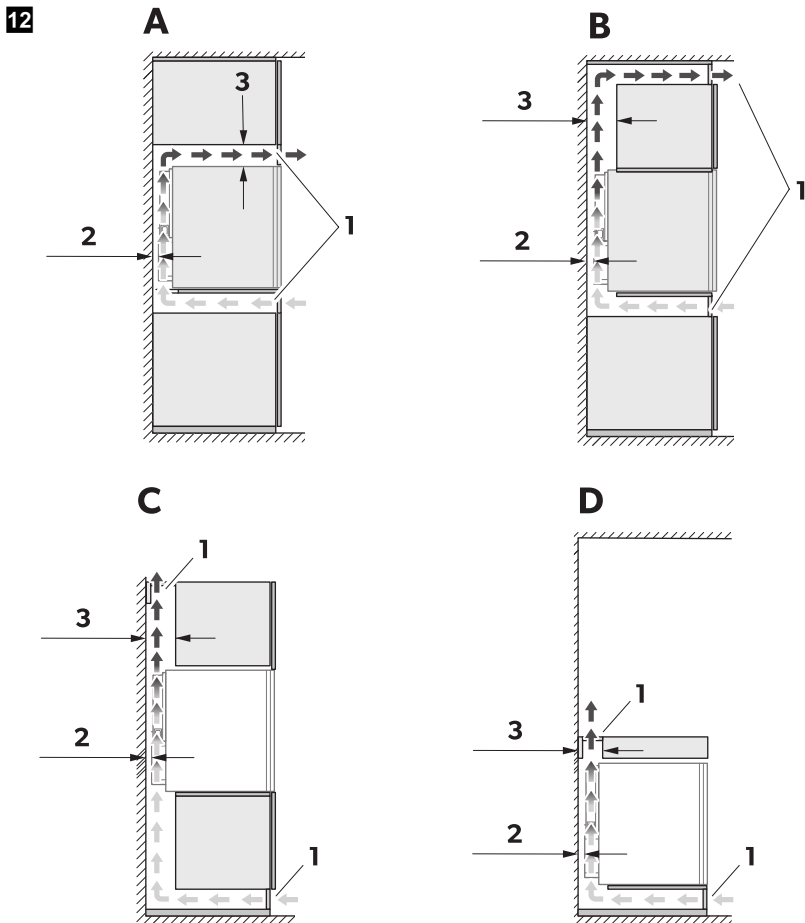
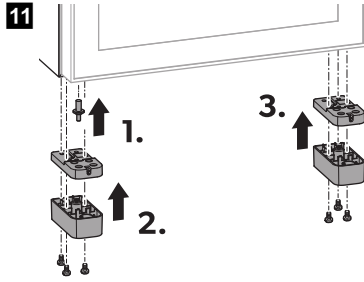


9

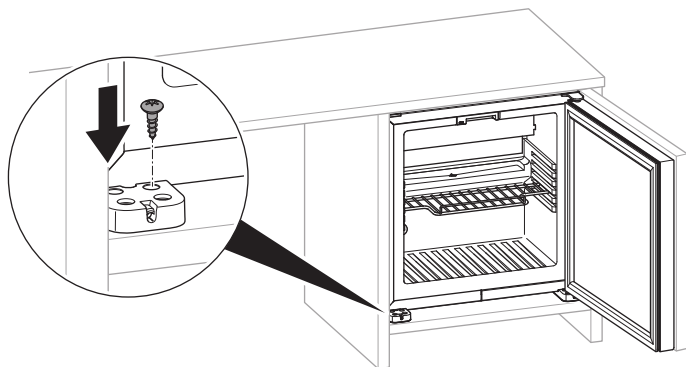


10





13



English

1	Important notes.....	9
2	Explanation of symbols.....	9
3	Safety instructions.....	9
4	Scope of delivery.....	11
5	Accessories.....	11
6	Intended use.....	11
7	Technical description.....	11
8	Installation.....	12
9	Operation.....	13
10	Cleaning and maintenance.....	14
11	Troubleshooting.....	15
12	Warranty.....	15
13	Disposal.....	16
14	Technical data.....	16

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols



DANGER!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Safety instructions



WARNING! Electrocution hazard

Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- Ensure that the minibar has been installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- Do not operate the minibar if it is visibly damaged.
- If this minibar's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This minibar may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- When positioning the minibar, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance
- Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be earthed.



WARNING! Fire hazard

Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable. In the event of any damage to the refrigerant circuit:

Switch off the minibar.

Avoid naked flames and sparks.

Air the room well.



WARNING! Explosion hazard

Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Do not store any explosive substances, such as spray cans with -propellants, in the minibar.



WARNING! Health hazard

Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- This minibar can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the minibar in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the minibar.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the minibar.



CAUTION! Risk of crushing

Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Do not put your fingers into the hinge.



CAUTION! Health hazard

Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.



NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- The minibar is not suitable for storing substances which are caustic or contain solvents.
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and

requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its lifecycle to an appropriate recycling center.

- Keep the drainage outlet clean at all times.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- Only carry the minibar upright.

Operating the minibar safely



DANGER! Electrocution hazard

Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.

Do not touch exposed cables with your bare hands.



CAUTION! Electrocution hazard

Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Before starting the minibar, ensure that the power supply line and the plug are dry.



CAUTION! Health hazard

Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

- Make sure that you only put items in the minibar which may be chilled at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the minibar.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and -accessible drainage systems.
- If the minibar is left empty for long periods:

Switch off the minibar.

Defrost the minibar.

Clean and dry the minibar.

Leave the door open to prevent mould developing within the -minibar.



NOTICE! Damage hazard

- Do not use electrical devices inside the minibar unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.
- Do not place it near naked flames or other heat sources (-heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Ensure that the ventilation vents are not covered.
- Never immerse the minibar in water.
- Protect the minibar and the cable against heat and moisture.
- Make sure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

The minibar is intended to be used either as a builtin appliance or as freestanding refrigeration appliance.

The minibar is designed exclusively for cooling and storing of beverages and foods in closed containers.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

4 Scope of delivery

Quantity	Description
1	Minibar
1	Door hinge
2	Extension foot (freestanding version only)
1	Wire shelf

5 Accessories

Description	Ref. no.
Remote control	295298302

6 Intended use

The refrigeration appliance (also referred to as minibar) is intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchens in stores, offices and other work areas
- Farmhouses
- Hotels, motels and other residential type environments
- Bed and breakfast type environments
- Catering and similar non-retail applications

The minibar is not suitable for installation in caravans or mobile homes.

7 Technical description

The minibar can cool products. A grid divider can be used to separate foodstuffs, e.g. bottles and sweets.

Control elements on the minibar

Fig. 1 on page 3

No.	Description
1	Evaporator
2	Evaporator cover
3	LED of interior light with door opening sensor
4	Evaporator temperature sensor
5	Door
6	Door lock (optional)
7	Foot
8	Automatic door control LED (optional)

No.	Description
9	Air sensor
10	Shelves



NOTE For minibars with a door lock, the manufacturer does not accept liability for loss or damage of the keys. In this case, a complete door lock can be supplied (see dometic.com/dealer).

Remote control (optional)

Fig. 2 on page 3

No.	Component	Description
1	Red button	Resets the door control monitor.
2	Black button	Resets the minibar.
3	Yellow button	Sets inside temperature to 3 °C or 7 °C.
4	Blue button	Sets inside temperature to 5 °C or 12 °C.

8 Installation



CAUTION! Health hazard

To avoid a hazard due to instability of the minibar, the minibar must be fixed in accordance with the instructions.



NOTICE! Damage hazard

Do not use extension cords or ungrounded (two pin) adapters.

The minibar can be built-in if the following conditions are kept to ensure satisfactory operation and maximum cooling efficiency.

- The minibar must be leveled carefully to ensure proper function.
- The socket outlet for the mains connection must be freely accessible.
- The minibar must not be exposed to radiated heat (sunlight, radiator, oven).

Reversing the door



NOTE For reversing the door, a different hinge is needed (see Accessories).

1. Disconnect the mains.
2. Lay down the minibar carefully on its back.
3. Proceed as shown.

Fig. 3 on page 4 **Fig. 4** on page 4

Fig. 5 on page 4 **Fig. 6** on page 5

4. Ensure that the door closes easily and is sealed properly.

Changing the decorative plate (free-standing version only)

- > Proceed as shown.

Fig. 7 on page 5 **Fig. 8** on page 5

Fig. 9 on page 6 **Fig. 10** on page 6

Setting up the freestanding version

- > Fix the feet as shown:

Fig. 11 on page 7

Setting up the built-in version

Ventilation **Fig. 12** on page 7

- Ventilation must be provided as shown in alternatives A, B, C or D.
- Ventilation grills (1), if used, must have openings of at least 200 cm² each.
- The minimum clearance between the minibar's back and the surrounding structure should be as follows:

No.	Min. distance
2	20 mm
3	105 mm

- The ventilation duct must at least measure 105 mm x the width of the minibar.
- The entire minibar must project into the ventilation duct as shown (see **Fig. 12**).
- The air passing through the ventilation duct must not be preheated by any source of heat.
- The ventilation duct must be kept free from any obstacles. Especially portable multi socket outlets

or portable power supplies, which can get warm, must not be kept at the rear of the minibar.

- > Fix the minibar through its fixing feet as shown:

 **Fig. 13 on page 8**

9 Operation

Before first use

Clean the minibar inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (see also *Cleaning and maintenance*).

Saving energy

- Only open the minibar as often and for as long as necessary.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery.
- On a regularly basis, make sure the door seal still fits properly.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

Switching on



WARNING! Suffocation hazard

If children climb into unused minibars and close the door behind them, they can suffocate inside the appliance. If the minibar will not be used for a longer period of time, take the following precautions:

Remove the door.

Leave the shelves in place so that children cannot easily climb inside.



WARNING! Damage hazard

- Ensure that the objects placed in the minibar are suitable for cooling to the selected temperature.
- Ensure that food or liquids in glass containers are not excessively refrigerated. Liquids expand when they freeze and can therefore destroy the glass containers.

- Ensure that the minibar is well ventilated so that any heat created can dissipate. Otherwise proper functioning cannot be ensured.



NOTE

- The empty minibar needs about 6 ... 7 h at normal ambient temperature to reach the proper temperature in the interior.
- A few water drops may form inside the minibar if it has been cooling for a lengthy period. This is normal because the moisture in the air condenses to water when the temperature in the minibar falls. The minibar is not defective. If necessary, wipe it out with a dry cloth.

1. Place the minibar on a firm base.
 2. Connect the connection cable to the AC mains supply.
- ✓ The minibar performs a self-test. After approx. 10 s the interior light (Fig. 1 3) illuminates for 2 s and the minibar starts cooling the interior. If the self-test fails, the interior lighting changes to a constant flashing.

Setting the temperature

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the minibar as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- The minibar is equipped with an automatic temperature regulation function. Select the average of the possible temperature values.
- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.

The minibar is equipped with an automatic temperature regulation function. With the optional remote control (Fig. 2) the temperature can be set to 4 different levels using 2 buttons.

With each press of the remote control buttons, the cooling temperature switches between the possible values. By pressing a button, a red LED illuminates on the remote control as soon as a signal has been sent out.



NOTE The red LED illuminates as soon as a signal has been sent out. Check the batteries if the LED does not illuminate.

1. Remove the plastic insulation from the battery holder before initial use.
2. Align the upper side of the remote control to the door opening sensor (Fig. **1 4**). Maintain a distance of approx. 10 cm.
3. Press the desired button (Fig. **2**):

Button	Description
Yellow (3)	<p>If the LED of the interior light flashes 3 times, the temperature is set to 3 °C.</p> <p>If the LED of the interior light flashes 7 times, the temperature is set to 7 °C.</p>
Blue (4)	<p>If the LED of the interior light flashes 5 times, the temperature is set to 5 °C.</p> <p>If the LED of the interior light flashes 12 times, the temperature is set to 12 °C.</p>

Switching off

1. If the minibar is to be switched off, unplug the connection cable.
2. Clean the interior to ensure it is dry enough (see Cleaning and maintenance).

Using the automatic door control (optional)

The automatic door control (optional) indicates via an LED (Fig. **1 8**) that the door has been opened.

If the LED is lit:

1. Open the minibar.
2. If necessary, refill the minibar.
3. Reset the automatic door control with the remote control (optional).
 - Hold the remote control towards the door opening sensor (Fig. **1 4**).
 - Press the red button once (Fig. **2 1**).
4. Close the minibar.

10 Cleaning and maintenance



WARNING! Electrocutation hazard

Always disconnect the device from the power supply before cleaning and servicing it.



NOTICE! Damage hazard

- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the minibar.
- Never clean the minibar under running water or in dish water.
- Never use hard or sharp tools to remove ice or to free frozen objects on the minibar.
- Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.
- Ensure that no water drips into the seals to avoid damage to the electronics.

- > Clean the minibar regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth.
- > Wipe the minibar dry with a cloth after cleaning.
- > Check the condensate drain regularly.

Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the minibar.

- > Ensure that the air inlet and outlet vents on the minibar are free of any dust and dirt, so that heat can be released and the device is not damaged.

Defrosting the minibar

The minibar is equipped with an automatic defrost function.

Replacing LED of the interior light



NOTICE! Damage hazard

The light source can only be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified person to avoid hazard.

11 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
The cooling is poor.	Too much food is placed in the minibar.	> Remove some food.
	The door is not closed properly.	> Close the door.
	The internal air circulation is restricted.	> Ensure internal air circulation.
There is no cooling.	The plug is not properly connected to the mains socket.	> Put the plug into the mains socket properly.
	There is no voltage in the mains socket.	> Establish the voltage.
The LED of interior light is constantly flashing.	The temperature of the evaporator is too high.	> Check if the minibar is overloaded. If necessary, remove some food.
		> Check if the door is properly closed.
		> Check if the minibar is levelled.
		> Check if the ventilation for the minibar is sufficient.
The remote control LED does not flash when the buttons are pressed.	The remote control battery is too low.	> Replace the battery.
	The remote control is out of reach of the minibar.	> Reduce the distance between the remote

Problem	Possible cause	Suggested remedy
		control and the minibar. > Ensure that reception is not blocked by objects located directly between the minibar and the remote control.

12 Warranty

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support in the US, Canada, and all other regions.

United States and Canada

LIMITED WARRANTY AVAILABLE AT
DOMETIC.COM/WARRANTY.

IF YOU HAVE QUESTIONS OR TO OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE, CONTACT THE DOMETIC WARRANTY DEPARTMENT:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA 46516
1-800-544-4881 OPT 1

All other regions

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

13 Disposal



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources:

- Dispose the product in accordance with all applicable regulations.
- The product can be disposed free of charge.

14 Technical data

	RH 429LD	RH 429LDAG
Total volume	20 L	
Connection voltage	120 V	
Powerconsumption	75 W	
Temperature range	3 ... 12 °C	
Climate class	N	
Intended ambient temperature use	16 ... 32 °C	
Refrigerant	147 g H ₂ O and 98 g NH ₃	
Dimensions (W x H x D)		
Freestanding version	422 × 463 × 384 mm	
Built in version	422 × 435 × 384 mm	
Weight	12 kg	14 kg

Français

1	Remarques importantes.....	17
2	Signification des symboles.....	17
3	Consignes de sécurité.....	17
4	Contenu de la livraison.....	19
5	Accessoires.....	19
6	Usage conforme.....	19
7	Description technique.....	20
8	Installation.....	20
9	Utilisation.....	21
10	Nettoyage et entretien.....	22
11	Dépannage.....	23
12	Garantie.....	24
13	Mise au rebut.....	24
14	Caractéristiques techniques.....	24

1 Remarques importantes

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles



DANGER !

indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Assurez-vous que le minibar a été installé par un technicien qualifié conformément au manuel d'installation de Dometic.
- Si le minibar présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- Si le câble de raccordement du minibar est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un opérateur qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le minibar. -Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du minibar.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil
- Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie**

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Le réfrigérant du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas d'endommagement du circuit frigorifique :

Éteignez le minibar.

Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.

Aérez bien la pièce.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion**

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des propulsifs dans le minibar.

**AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé**

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.
- Ce minibar peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du minibar en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le minibar.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le minibar.

**ATTENTION ! Risque d'écrasement**

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Ne touchez pas la charnière.

**ATTENTION ! Risque pour la santé**

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Les produits alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne stockez aucune substance corrosive ou contenant des solvants dans le minibar.
- L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez l'appareil de réfrigération à un centre de recyclage approprié.
- Veillez à ce que l'ouverture d'évacuation soit toujours propre.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- Portez uniquement le minibar en position verticale.

Consignes de sécurité relatives au fonctionnement du minibar**DANGER ! Risque d'électrocution**

Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.

Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues.

**ATTENTION ! Risque d'électrocution**

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Avant de mettre le minibar en service, assurez-vous que le câble et la prise d'alimentation électrique sont secs.

**ATTENTION ! Risque pour la santé**

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

- Ne stockez aucun objet ou aliment susceptible de geler la température sélectionnée dans le minibar.

- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du minibar.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si le minibar reste vide pendant une période prolongée :
Éteignez le minibar.
Dégivrez le minibar.
Nettoyez et séchez le minibar.
Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du minibar.



AVIS ! Risque d'endommagement

- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du minibar, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- Ne placez pas l'appareil près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz etc.).
- Assurez-vous que les orifices d'aération ne sont pas recouverts.
- N'immergez jamais le minibar dans l'eau.
- Tenez le minibar et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Veillez à ce que la nourriture ne touche pas les parois du compartiment de réfrigération.

4 Contenu de la livraison

Quantité	Description
1	Minibar
1	Charnière de porte
2	Pied d'extension (version pose libre uniquement)
1	Clayette

5 Accessoires

Description	N° d'article
Télécommande	295298302

6 Usage conforme

L'appareil de réfrigération (également appelé minibar) est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires, telles que :

- Dans les réfectoires des magasins, bureaux et autres lieux de travail
- Dans les maisons d'hôtes
- Dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- les gîtes et environnements similaires
- la restauration et les applications similaires non liées à la vente au détail

Le minibar n'est pas adapté à une installation dans les caravanes ou mobile-homes.

Le minibar est destiné à être utilisé comme appareil de réfrigération encastrable ou en pose libre.

Le minibar est conçu exclusivement pour le refroidissement et le stockage de boissons et d'aliments dans des récipients fermés.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadéquat ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

7 Description technique

Le minibar peut rafraîchir les produits. Une grille de séparation peut être utilisée pour séparer les denrées alimentaires, p. ex. bouteilles et sucreries.

Éléments de commande du minibar

 **fig. 1** à la page 3

N°	Description
1	Évaporateur
2	Couvercle de l'évaporateur
3	LED de lumière intérieure avec capteur d'ouverture de porte
4	Capteur de température de l'évaporateur
5	Trappe
6	Verrou de porte (option)
7	Pied
8	LED de commande de porte automatique (en option)
9	Capteur d'air
10	Clayettes



REMARQUE Pour les minibars équipés d'un verrou de porte, le fabricant décline toute responsabilité en cas de perte ou de détérioration des clés. Dans ce cas, un verrou de porte complet peut être fourni (voir dometic.com/dealer).

Télécommande (en option)

 **fig. 2** à la page 3

N°	Composant	Description
1	Touche rouge	réinitialise le moniteur de commande de la porte.
2	Touche noire	Réinitialise le minibar.
3	Touche jaune	Règle la température intérieure sur 3 °C ou 7 °C.
4	Touche bleue	Règle la température intérieure sur 5 °C ou 12 °C.

8 Installation



ATTENTION ! Risque pour la santé

Pour éviter tout risque dû à l'instabilité du minibar, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.



AVIS ! Risque d'endommagement

N'utilisez pas de câbles de rallonge ni d'adaptateurs non mis à la terre (à deux broches).

Le minibar peut être encastré si les conditions suivantes sont entièrement satisfaites afin de garantir un fonctionnement correct et une puissance frigorifique maximale.

- Le minibar doit être mis à niveau avec précaution pour garantir un fonctionnement correct.
- La sortie pour la tension secteur doit être facile d'accès.
- Le minibar ne doit pas être exposé à la chaleur rayonnée (soleil, radiateur, four).

Modification du côté d'ouverture de la porte



REMARQUE Une charnière différente est nécessaire pour inverser le côté d'ouverture de la porte (voir Accessoires).

1. Débranchez l'appareil du secteur.
2. Posez le minibar avec précaution sur le dos.
3. Procédez comme indiqué.

 **fig. 3** à la page 4  **fig. 4** à la page 4
 **fig. 5** à la page 4  **fig. 6** à la page 5

4. Assurez-vous que la porte se ferme facilement et qu'elle est bien étanche.

Remplacement de la façade (uniquement pour pose libre)

- > Procédez comme indiqué.

 **fig. 7** à la page 5  **fig. 8** à la page 5
 **fig. 9** à la page 6  **fig. 10** à la page 6

Installation de la version pose libre

- > Fixez les pieds comme illustré :

 **fig. 11** à la page 7

Installation de la version encastrable

Ventilation  **fig. 12** à la page 7

- La ventilation doit être assurée comme illustré dans les variantes A, B, C ou D.
- Les grilles d'aération (1), le cas échéant, doivent avoir une ouverture d'au moins 200 cm² chacune.
- L'espace minimum entre l'arrière du minibar et la structure environnante doit être comme suit :

N°	Distance min.
2	20 mm
3	105 mm

- La conduite d'aération doit mesurer 105 mm x la largeur du minibar au minimum.
 - La conduite d'aération doit être réservée au minibar, comme illustré (voir fig. 12).
 - L'air passant par la conduite d'aération ne doit être chauffé par aucune source de chaleur.
 - La canalisation d'aération doit être dégagée de tout autre obstacle. Plus particulièrement, les multiprises ou blocs d'alimentation portables qui risquent de chauffer ne doivent pas être placés à l'arrière du minibar.
- Fixez le minibar à l'aide de ses pieds de fixation comme illustré :

 **fig. 13** à la page 8

9 Utilisation

Avant la première utilisation

Nettoyez l'intérieur et l'extérieur du minibar avec un chiffon humide pour des raisons d'hygiène (voir également Nettoyage et entretien).

Économie d'énergie

- Ouvrez uniquement le minibar lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible.
- Évitez une température intérieure inutilement basse.
- Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez les clayettes et les tiroirs conformément à leur position à la livraison.

- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.

Mise en marche



AVERTISSEMENT ! Risque de suffocation

Si des enfants entrent dans un minibar inutilisé en refermant la porte derrière eux, ils risquent d'étouffer à l'intérieur de l'appareil. Si vous prévoyez de ne pas utiliser le minibar pendant une période prolongée, prenez les précautions suivantes :

Retirez la porte.

Laissez les clayettes en place afin que les enfants ne puissent pas entrer facilement dans l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Risque d'endommagement

- Veillez à ne déposer dans le minibar que des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés à la température sélectionnée.
- Veillez à ce que les boissons ou aliments placés dans des récipients en verre ne soient pas soumis à des températures trop basses. En gelant, le volume des boissons et aliments liquides augmente, ce qui peut détruire les récipients en verre.
- Veillez à ce que le minibar soit bien aéré afin que toute chaleur créée puisse se dissiper. Sinon, le bon fonctionnement n'est pas assuré.



REMARQUE

- Le minibar vide a besoin d'environ 6 ... 7 h à température ambiante normale pour atteindre la température adéquate à l'intérieur.
- Quelques gouttes d'eau peuvent se former à l'intérieur du minibar s'il a été en mode de refroidissement pendant une longue période. Ce comportement est normal, car l'humidité de l'air se condense en gouttes d'eau lorsque la température baisse dans le minibar. Le minibar n'est pas défectueux. Si né-

cessaire, essuyez-la avec un chiffon sec.

1. Placez le minibar sur une surface stable.
 2. Branchez le câble de raccordement au réseau électrique CA.
- ✓ Le minibar effectue un autotest. Après environ 10 s, la lumière intérieure (fig. **1 3**) s'allume pendant 2 s et l'intérieur du minibar commence à être réfrigéré. Si l'autotest échoue, l'éclairage intérieur se met à clignoter en continu.

Réglage de la température

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement le minibar lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entrez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
- Le minibar est équipé d'une fonction de régulation automatique de la température. Sélectionnez la moyenne des valeurs de température possibles.
- Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.

Le minibar est équipé d'une fonction de régulation automatique de la température. Avec la télécommande en option (fig. **2**), la température peut être réglée selon 4 niveaux différents à l'aide de 2 touches.

À chaque pression des touches de la télécommande, la température de refroidissement bascule sur l'une des valeurs possibles. Lorsque vous appuyez sur une touche, une LED rouge s'allume sur la télécommande dès qu'un signal est émis.



REMARQUE La LED rouge s'allume dès qu'un signal a été émis. Vérifiez les piles si la LED ne s'allume pas.

1. Retirez l'isolation plastique du compartiment des piles avant la première utilisation.
2. Orientez la face supérieure de la télécommande vers le capteur d'ouverture de la porte (fig. **1 4**). Maintenez une distance d'environ 10 cm.
3. Appuyez sur la touche souhaitée (fig. **2**) :

Touche	Description
Jaune (3)	Si la LED de la lumière intérieure clignote 3 fois, la température est réglée sur 3 °C. Si la LED de la lumière intérieure clignote 7 fois, la température est réglée sur 7 °C.
Bleu (4)	Si la LED de la lumière intérieure clignote 5 fois, la température est réglée sur 5 °C. Si la LED de la lumière intérieure clignote 12 fois, la température est réglée sur 12 °C.

Arrêt

1. Pour éteindre le minibar, débranchez le câble de raccordement.
2. Nettoyez l'intérieur et assurez-vous qu'il est assez sec (voir *Nettoyage et entretien*).

Utilisation de la commande de porte automatique (en option)

La commande de porte automatique (en option) signale par une LED (fig. **1 8**) que la porte a été ouverte.

Si la LED est allumée :

1. Ouvrez le minibar.
2. Si nécessaire, remplissez le minibar.
3. Réinitialisez la commande de porte automatique à l'aide de la télécommande (en option).
 - Orientez la télécommande vers le capteur d'ouverture de la porte (fig. **1 4**).
 - Appuyez une fois sur la touche rouge (fig. **2 1**).
4. Fermez le minibar.

10 Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de l'appareil, débranchez celui-ci du secteur.



AVIS ! Risque d'endommagement

- N'utilisez ni détergents abrasifs, ni objets durs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant endommager le minibar.
- Ne nettoyez jamais le minibar à l'eau courante et ne le plongez pas non plus dans l'eau.
- N'utilisez jamais d'outils durs ou tranchants pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets givrés dans le minibar.
- N'utilisez aucun moyen mécanique ou autre pour accélérer la procédure de dégivrage.
- Veillez à ce qu'aucune condensation ne s'accumule au niveau des joints, afin d'éviter d'endommager les composants électroniques.

- > Nettoyez le minibar régulièrement et dès qu'il est sale, avec un chiffon humide.
- > Essuyez le minibar avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
- > Vérifiez régulièrement l'évacuation de la condensation.
Nettoyez l'évacuation de la condensation si nécessaire. Si elle est obstruée, la condensation s'accumule en bas du minibar.
- > Assurez-vous que les ouvertures d'aération et de ventilation du minibar ne sont pas obstruées par de la saleté ou de la poussière pour que la chaleur générée par le fonctionnement puisse s'évacuer et éviter d'endommager l'appareil.

Dégivrage du minibar

Le minibar est équipé d'une fonction de dégivrage automatique.

Remplacement de la LED de la lumière intérieure



AVIS ! Risque d'endommagement

La source d'éclairage doit uniquement être remplacée par le fabricant, un agent de service ou toute autre personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

11 Dépannage

Panne	Cause possible	Solution proposée
Le refroidissement est médiocre.	Trop de nourriture dans le minibar.	> Retirez quelques aliments.
	La porte n'est pas correctement fermée.	> Fermez la porte.
	La circulation d'air à l'intérieur de l'appareil est entravée.	> Facilitez la circulation d'air à l'intérieur de l'appareil.
Il n'y a aucun refroidissement.	La fiche n'est pas branchée correctement sur la prise secteur.	> Branchez la fiche correctement sur la prise secteur.
	Il n'y a aucune tension au niveau de la prise secteur.	> Rétablissez la tension.
La LED de la lumière intérieure clignote en continu.	La température de l'évaporateur est trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"> > Vérifiez si le minibar est surchargé. Si nécessaire, retirez des aliments. > Vérifiez si la porte est correctement fermée. > Vérifiez que le minibar est mis à niveau. > Vérifiez que l'aération du minibar est suffisante.

Panne	Cause possible	Solution proposée
La LED de la télécommande ne clignote pas lorsque vous appuyez sur les touches.	La batterie de la télécommande est trop faible.	> Remplacez la batterie.
	La télécommande est hors de portée du minibar.	> Rapprochez la télécommande du minibar. > Assurez-vous que la réception n'est pas bloquée par des objets situés directement entre le minibar et la télécommande.

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

13 Mise au rebut



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Recyclage des produits contenant des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables :

- Mettez le produit au rebut conformément à toutes les réglementations en vigueur.
- Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

12 Garantie

Consultez les sections ci-dessous pour de plus amples informations relatives à la garantie et l'assistance dans le cadre de la garantie aux États-Unis, au Canada et dans toutes les autres régions.

États-Unis et Canada

GARANTIE LIMITÉE DISPONIBLE À L'ADRESSE DOMETIC.COM/WARRANTY.

POUR TOUTE QUESTION OU POUR OBTENIR UNE COPIE GRATUITE DE LA GARANTIE LIMITÉE, CONTACTEZ LE SERVICE GARANTIE DOMETIC À L'ADRESSE SUIVANTE :

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA 46516
1-800-544-4881 OPT 1

Tous les autres pays

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

14 Caractéristiques techniques

	RH 429LD	RH 429LDAG
Volume total	20 L	
Tension de raccordement	120 V	
Consommation électrique	75 W	
Plage de température	3 ... 12 °C	
Classe climatique	N	
Utilisation prévue à température ambiante	16 ... 32 °C	
Réfrigérant	147 g H ₂ O et 98 g NH ₃	
Dimensions (l x H x P)		
Version pose libre	422 × 463 × 384 mm	
Version encastrable	422 × 435 × 384 mm	
Poids	12 kg	14 kg

Español

1	Notas importantes.....	25
2	Explicación de los símbolos.....	25
3	Indicaciones de seguridad.....	25
4	Volumen de entrega.....	27
5	Accesorios.....	27
6	Uso previsto.....	27
7	Descripción técnica.....	28
8	Instalación.....	28
9	Funcionamiento.....	29
10	Limpieza y mantenimiento.....	30
11	Solución de problemas.....	31
12	Garantía.....	32
13	Eliminación.....	32
14	Datos técnicos.....	32

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



NOTA Información complementaria para el manejo del producto.

3 Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- Asegúrese de que el minibar sea instalado por un técnico cualificado de acuerdo con el manual de instalación de Dometic.
- No ponga el minibar en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de este minibar está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Este minibar solo puede ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- Cuando ubique el minibar, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.
- Enchufe el aparato en tomas que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando sea necesario poner a tierra el aparato.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves. El refrigerante del circuito de refrigeración es muy inflamable. En caso de daños en el circuito de refrigeración:

- Apague el minibar.
- Evite el fuego abierto y las chispas.
- Ventile bien la habitación.



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves. No guarde en el minibar sustancias explosivas, tales como aerosoles propulsores.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.
- Este minibar puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el minibar.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos del minibar.



¡ATENCIÓN! Riesgo de aplastamiento

El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves. No introduzca la mano en el tope de la tapa.



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves. Los alimentos solo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.



¡AVISO! Peligro de daños

- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- Este minibar no es apto para almacenar sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- Mantenga siempre limpias las aberturas de desagüe.
- No abra nunca el circuito de refrigerante.
- Traslade el minibar siempre en posición vertical.

Uso seguro del minibar



¡PELIGRO! Riesgo de electrocución

El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves. No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.



¡ATENCIÓN! Riesgo de electrocución

El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves. Antes de poner el minibar en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

- Asegúrese de guardar en el minibar solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Dejar la puerta abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del minibar.

- Limpie periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Si el minibar se deja vacío durante un tiempo prolongado:
 - Apague el minibar.
 - Descongele el minibar.
 - Limpie y seque el minibar.
 - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro del minibar.



¡AVISO! Peligro de daños

- No utilice dispositivos eléctricos en el interior del minibar a no ser que estén recomendados por el fabricante.
- No coloque el aparato cerca de llamas directas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén obstruidos.
- No sumerja nunca el minibar en agua.
- Proteja el minibar y los cables contra el calor y la humedad.
- Preste atención a que los alimentos no toquen ninguna pared del interior de la nevera.

4 Volumen de entrega

Cantidad	Descripción
1	Minibar
1	Bisagra de puerta
2	Pie de extensión (solo para la versión independiente)
1	Estante de rejilla

5 Accesorios

Descripción	N.º de art.
Control remoto	295298302

6 Uso previsto

Este aparato de refrigeración (también llamado minibar) ha sido diseñado para un uso doméstico o entornos similares, como:

- Cocinas de personal situadas en tiendas, oficinas y otras zonas de trabajo
- Casas rurales
- Hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial
- Ambientes de tipo "bed and breakfast"
- Catering y aplicaciones similares no comerciales

El minibar no es adecuado para ser instalado en caravanas o autocaravanas.

El minibar está diseñado para ser empotrado en un mueble o como aparato de refrigeración independiente.

El minibar está diseñado exclusivamente para enfriar y almacenar bebidas y alimentos en recipientes cerrados.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

7 Descripción técnica

El minibar puede enfriar productos. Se puede usar una rejilla separadora para separar alimentos (p.ej., botellas y confitería).

Elementos de control del minibar

 **fig. 1** en la página 3

Núm.	Descripción
1	Evaporador
2	Tapa del evaporador
3	LED de iluminación interior con sensor de apertura de puerta
4	Sensor de temperatura del evaporador
5	Puerta
6	Cerradura de la puerta (opcional)
7	Pie
8	LED de control automático de puerta (opcional)
9	Sensor de aire
10	Repisas



NOTA En los minibares con cerradura en la puerta, el fabricante no se hace responsable de la pérdida o daño de las llaves. En ese caso, se puede suministrar una cerradura completa para la puerta (consulte dome.tic.com/dealer).

Control remoto (opcional)

 **fig. 2** en la página 3

Núm.	Componente	Descripción
1	Botón rojo	restablece el monitor de control de la puerta
2	Botón negro	Reinicia el minibar.
3	Botón amarillo	Establece la temperatura interior en 3 °C o 7 °C.
4	Botón azul	Establece la temperatura interior en 5 °C o 12 °C.

8 Instalación



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

Para evitar riesgos causados por la inestabilidad del minibar, este deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones.



¡AVISO! Peligro de daños

No utilice cables de extensión ni adaptadores sin toma de tierra (de dos clavijas).

El minibar puede empotrarse si se cumplen las siguientes condiciones para garantizar un funcionamiento satisfactorio y la máxima eficiencia de refrigeración.



- El minibar debe estar cuidadosamente nivelado para asegurar un correcto funcionamiento.
- Debe poder accederse libremente a la salida de clavija.
- El minibar no debe ser expuesto a radiaciones térmicas (luz solar, radiador, horno).

Cambio del lado de apertura de la puerta



NOTA Para cambiar el lado de apertura de la puerta, se necesita una bisagra diferente (consulte **Accesorios**).





1. Desconecte el aparato de la red eléctrica.
2. Tumbes cuidadosamente el minibar sobre su parte trasera.
3. Proceda como se indica.

 **fig. 3** en la página 4  **fig. 4** en la página 4  **fig. 5** en la página 4  **fig. 6** en la página 5

4. Asegúrese de que la puerta se cierra fácilmente y de que queda bien sellada.

Cambio de la placa decorativa (solo en la versión independiente)

- > Proceda como se indica.

 **fig. 7** en la página 5  **fig. 8** en la página 5  **fig. 9** en la página 6  **fig. 10** en la página 6

Colocación de la versión independiente

- > Fije las patas como se muestra:

 **fig. 11** en la página 7

Colocación de la versión empotrable

Ventilación  **fig. 12** en la página 7

- Debe proporcionarse ventilación tal y como se muestra en las alternativas A, B, C o D.
- En caso de utilizar rejillas de ventilación (1), cada una de ellas deberá tener una superficie de abertura de al menos 200 cm².
- La distancia mínima entre la parte posterior del minibar y la estructura envolvente debe ser como se indica a continuación:

Núm.	Distancia mín.
2	20 mm
3	105 mm

- El canal de ventilación debe medir por lo menos 105 mm x la anchura del minibar.
- El minibar debe proyectar el aire hacia el canal de ventilación (consulte fig. 12).
- El aire que pasa por el canal de ventilación no debe ser precalentado por ninguna fuente calor.
- El canal de ventilación debe permanecer libre de obstáculos. Especialmente los multienchufes o fuentes de energía portátiles, que pueden calentarse, no deben colocarse en la parte posterior del minibar.
- Fije el minibar por las patas de fijación, tal y como se indica:

 **fig. 13** en la página 8

- Para un consumo de energía óptimo, coloque los estantes y cajones en la misma posición que ocupan en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la puerta encaja correctamente.
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.

Encendido



¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia

Si un niño se introduce en un minibar que no se utiliza y cierra la puerta, puede llegar a asfixiarse. Si el minibar no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, tome las siguientes precauciones:

Extraiga la puerta.

Deje las bandejas colocadas para impedir que los niños puedan introducirse en el aparato.



¡ADVERTENCIA! Peligro de daños

- Asegúrese de que los productos introducidos en el minibar puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Asegúrese de que los líquidos o alimentos envasados en recipientes de cristal no se enfríen demasiado. Los líquidos se expanden al congelarse y pueden romper el envase de vidrio que los contiene.
- Asegúrese de que el minibar esté perfectamente ventilado para que el calor generado se pueda disipar. De lo contrario, no se puede garantizar un correcto funcionamiento.

9 Funcionamiento

Antes del primer uso

Limpie el minibar por dentro y por fuera con un paño húmedo por razones higiénicas (consulte también Limpieza y mantenimiento).

Ahorro de energía

- Abra el minibar solamente el tiempo y las veces que sea necesario.
- No regule una temperatura innecesariamente baja en el interior.



NOTA

- El minibar vacío necesita entre 6 ... 7 h a una temperatura ambiente normal para alcanzar la temperatura adecuada en el interior.
- En el interior del minibar se pueden formar gotas de agua si el aparato ha estado funcionando durante un periodo prolongado. Esto es normal puesto que la humedad del aire se condensa formando gotas de agua cuando la temperatura en el minibar desciende. Esto no significa que la nevera esté ave-

riada. En caso necesario, límpielo con un paño seco.

1. Coloque la nevera sobre una base firme.
2. Conecte el cable de conexión al suministro de corriente alterna.
- ✓ El minibar efectúa una comprobación automática. Después de aproximadamente 10 s, la luz interior (fig. **1 3**) se ilumina durante 2 s y el interior del minibar se empieza a refrigerar. Si la comprobación automática falla, la luz interior cambia a un parpadeo constante.

Ajuste de la temperatura

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra el minibar solamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los alimentos de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- El minibar dispone de una función de regulación automática de la temperatura. Seleccione el promedio de los posibles valores de temperatura.
- Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.

El minibar dispone de una función de regulación automática de la temperatura. Con el control remoto opcional (fig. **2**), la temperatura se puede ajustar a 4 niveles diferentes mediante 2 botones.

Cada vez que se pulsan los botones del control remoto, la temperatura de refrigeración conmuta entre los valores posibles. Al pulsar un botón, se ilumina un LED rojo en el control remoto en cuanto se envía una señal.



NOTA El LED rojo se enciende cuando se envía una señal. Compruebe el estado de las baterías si el LED no se enciende.

1. Antes del primer uso, extraiga el aislamiento de plástico del compartimento de las baterías.
2. Apunte con la parte superior del control remoto hacia el sensor de apertura de la puerta (fig. **1 4**). Mantenga una distancia aproximada de 10 cm.
3. Pulse el botón deseado (fig. **2**):

Botón	Descripción
Amarillo (3)	Si el LED de la luz interior parpadea 3 veces, significa que la temperatura se ha fijado a 3 °C. Si el LED de la luz interior parpadea 7 veces, significa que la temperatura se ha fijado a 7 °C.
Azul (4)	Si el LED de la luz interior parpadea 5 veces, significa que la temperatura se ha fijado a 5 °C. Si el LED de la luz interior parpadea 12 veces, significa que la temperatura se ha fijado a 12 °C.

Apagado

1. Si va a apagar el minibar, desenchufe el cable de conexión.
2. Limpie el interior para asegurarse de que esté lo suficientemente seco (consulte Limpieza y mantenimiento).

Uso del control automático de la puerta (opcional)

El control automático de la puerta (opcional) indica mediante un LED (fig. **1 8**) que la puerta se ha abierto.

Si el LED está encendido:

1. Abra el minibar.
2. En caso necesario, reabastezca el minibar.
3. Restablezca el control automático de la puerta con el control remoto (opcional).
 - Apunte con el control remoto hacia el sensor de apertura de la puerta (fig. **1 4**).
 - Pulse el botón rojo una vez (fig. **2 1**).
4. Cierre el minibar.

10 Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento.



¡AVISO! Peligro de daños

- No emplee productos de limpieza corrosivos ni objetos duros, pues podrían dañar el minibar.
 - Nunca limpie el minibar bajo un chorro de agua corriente ni en agua jabonosa.
 - No utilice herramientas duras ni puntiguadas para retirar hielo ni despegar objetos congelados en el minibar.
 - No utilice herramientas mecánicas ni de otra clase para acelerar el deshielo.
 - Asegúrese de que no gotee agua en las juntas para evitar daños en los componentes electrónicos.
- > Limpie el minibar con un paño húmedo periódicamente y cada vez que se ensucie.
- > Seque el minibar con un paño después de limpiarlo.
- > Compruebe regularmente el orificio de drenaje del agua de condensación.
- Si es necesario, limpie el orificio de drenaje del agua de condensación. Si está atascado, el agua de condensación se acumula en la parte inferior del minibar.
- > Asegúrese de que las ranuras de entrada y salida de aire del minibar no contengan polvo y estén limpias para que el calor pueda salir y el aparato no se estropee.

Descongelación del minibar

El minibar dispone de una función de descongelación automática.

Sustitución del LED de la luz interior



¡AVISO! Peligro de daños

Únicamente el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar puede cambiar la fuente luminosa con el fin de evitar peligros.

11 Solución de problemas

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
La refrigeración es baja.	Hay demasiada comida en el minibar.	> Saque algún producto.
	La puerta no está bien cerrada.	> Cierre la puerta.
	La circulación de aire interior es limitada.	> Asegúrese de que haya circulación de aire interior.
No hay refrigeración.	La clavija no está conectada correctamente en el enchufe de la red de suministro.	> Enchufe correctamente la clavija a la red de suministro.
	No hay tensión en el enchufe de suministro.	> Establezca la tensión.
El LED de la luz interior parpadea constantemente.	La temperatura del evaporador es demasiado alta.	> Compruebe si el minibar está sobrecargado. Si es necesario, retire algunos alimentos.
		> Compruebe que la puerta esté bien cerrada.
		> Compruebe que el minibar esté bien ventilado.
El LED del control remoto no parpadea cuando se pulsan los botones.	La pila del control remoto está demasiado descargada.	> Cambie la pila.
	El control remoto está fuera del	> Reduzca la distancia

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
	alcance del minibar.	entre el control remoto y el minibar. ➢ Asegúrese de que la recepción no está bloqueada por objetos situados directamente entre el minibar y el control remoto.

12 Garantía

Consulte las siguientes secciones para obtener información sobre garantía y asistencia para garantía en EE.UU., Canadá y el resto de regiones.

Estados Unidos y Canadá

GARANTÍA LIMITADA DISPONIBLE EN DOMETIC.COM/WARRANTY.

SI TIENE PREGUNTAS O DESEA OBTENER UNA COPIA GRATUITA DE LA GARANTÍA LIMITADA, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL DEPARTAMENTO DE GARANTÍAS DE DOMETIC:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA 46516
1-800-544-4881 OPT 1

Todas las demás regiones

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

13 Eliminación



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.



Reciclaje de productos con baterías no sustituyibles, recargables o fuentes de luz:

- Deseche el producto respetando todas las normativas aplicables.
- El producto podrá desecharse gratuitamente.

14 Datos técnicos

	RH 429LD	RH 429LDAG
Volumen total	20 L	
Tensión de conexión	120 V	
Consumo de energía	75 W	
Rango de temperaturas	3 ... 12 °C	
Clase climática	N	
Uso previsto a temperatura ambiente	16 ... 32 °C	
Refrigerante	147 g de H ₂ O y 98 g de NH ₃	
Dimensiones (A x H x P)		
Versión independiente	422 × 463 × 384 mm	
Versión empotrable	422 × 435 × 384 mm	
Peso	12 kg	14 kg

Português

1	Notas importantes.....	33
2	Explicação dos símbolos.....	33
3	Indicações de segurança.....	33
4	Material fornecido.....	35
5	Acessórios.....	35
6	Utilização adequada.....	35
7	Descrição técnica.....	36
8	Instalação.....	36
9	Operação.....	37
10	Limpeza e manutenção.....	38
11	Resolução de falhas.....	39
12	Garantia.....	40
13	Eliminação.....	40
14	Dados técnicos.....	40

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATORIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Explicação dos símbolos



PERIGO!

indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações complementares para a utilização do produto.

3 Indicações de segurança



AVISO! Risco de eletrocussão

O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

- Certifique-se de que o minibar foi instalado de acordo com as instruções de montagem por um técnico qualificado.
- Não coloque o minibar em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação do minibar estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- As reparações neste minibar só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.
- Ao colocar o minibar, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
- Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário ligar o aparelho à terra.



AVISO! Perigo de incêndio

O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

O agente de refrigeração no circuito de refrigeração é altamente inflamável. Em caso de danos no circuito de refrigeração:

Desligue o minibar.

Evite chamas abertas e faíscas.

Ventile bem o espaço.



AVISO! Perigo de explosão

O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Não guarde no minibar substâncias com risco de explosão, tais como, por exemplo, latas de spray com gás carburante.



AVISO! Risco para a saúde

O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

- Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.
- Este minibar pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o minibar.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o minibar.



PRECAUÇÃO! Risco de esmagamento

O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Não mexa no encosto da tampa com os dedos.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA! Risco de danos

- Verifique se a indicação de tensão na placa de características corresponde à da fonte de alimentação existente.
- O minibar não se destina ao armazenamento de substâncias corrosivas ou que contenham solventes.
- O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação específicas. No fim da respetiva vida útil, encaimine o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.
- Mantenha a abertura de escoamento sempre limpa.
- Não abra, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- Transporte o minibar apenas na posição vertical.

Utilização segura do minibar



PERIGO! Risco de eletrocussão

O incumprimento destes avisos resultará em morte ou ferimentos graves.

Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas.



PRECAUÇÃO! Risco de eletrocussão

O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Antes de colocar o minibar em funcionamento, certifique-se de que a ligação e a ficha estão secas.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

- Certifique-se de que coloca no minibar apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.

- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do minibar.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o minibar ficar vazio durante longos períodos:

Desligue o minibar.

Descongele o minibar.

Limpe e seque o minibar.

Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do minibar.



NOTA! Risco de danos

- Não utilize aparelhos elétricos dentro do minibar, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.
- Não coloque o aparelho nas proximidades de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecedores, radiação solar direta, fogões a gás, etc.).
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas.
- Nunca mergulhe o minibar em água.
- Proteja o minibar e o cabo do calor e da humidade.
- Certifique-se de que os alimentos não entram em contacto com as paredes do espaço de refrigeração.

4 Material fornecido

Quantidade	Descrição
1	Minibar
1	Encosto da tampa da porta
2	Pé de extensão (apenas na versão de instalação livre)
1	Prateleira de arame

5 Acessórios

Descrição	N.º art.
Controlo remoto	295298302

6 Utilização adequada

O aparelho de refrigeração (também designado “minibar”) está concebido para ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:

- Na cozinha do pessoal em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros espaços de trabalho
- Quintas
- Hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial
- Ambientes do tipo “bed and breakfast”
- Aplicações do ramo de catering e em aplicações semelhantes do comércio gossista

O minibar não é adequado para ser montado em caravanas ou autocaravanas.

O minibar foi concebido para ser utilizado como aparelho encastrado ou como aparelho de refrigeração independente.

O minibar destina-se exclusivamente à refrigeração e ao armazenamento de bebidas e alimentos em recipientes fechados.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

7 Descrição técnica

O minibar consegue refrigerar produtos. Uma grelha divisora pode ser utilizada para separar alimentos, por exemplo, garrafas e doces.

Elementos de comando no minibar

 **fig. 1** na página 3

N.º	Descrição
1	Evaporador
2	Tampa do evaporador
3	LED da iluminação interior com sensor de abertura da porta
4	Sensor de temperatura do evaporador
5	Porta
6	Fechadura da porta (opcional)
7	Pé
8	LED de controlo de porta automático (opcional)
9	Sensor de ar
10	Prateleiras



OBSERVAÇÃO Para minibares com uma fechadura da porta, o fabricante não se responsabiliza pela perda ou danos nas chaves. Neste caso é possível fornecer uma fechadura da porta completa (consulte dometic.com/dealer).

Controlo remoto (opcional)

 **fig. 2** na página 3

N.º	Componente	Descrição
1	Botão vermelho	repõe o monitor de controlo da porta.
2	Botão preto	Reinicializa o minibar.
3	Botão amarelo	Define a temperatura interior para 3 °C ou 7 °C.
4	Botão azul	Define a temperatura interior para 5 °C ou 12 °C.

8 Instalação



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

Para evitar riscos devido à instabilidade do minibar, este tem de ser fixado de acordo com as instruções.



NOTA! Risco de danos

Não utilize cabos de extensão nem adaptadores sem ligação à terra (dois pinos).





O minibar pode ser encastrado, se se verificarem as seguintes condições e estiverem asseguradas uma operação satisfatória e uma eficiência de refrigeração máxima.

- O minibar tem de ser cuidadosamente nivelado para garantir um funcionamento adequado.
- O acesso direto à tomada para a conexão à rede elétrica tem de estar garantido.
- O minibar não deve ser exposto a calor irradiado (luz solar, radiador, forno).

Inverter a abertura da porta



OBSERVAÇÃO Para inverter a abertura da porta, é necessária uma dobradiça diferente (consulte **Acessórios**).

1. Separe a ligação de rede.
2. Pouse cuidadosamente o minibar de costas.
3. Proceda como ilustrado.
 **fig. 3** na página 4  **fig. 4** na página 4  **fig. 5** na página 4  **fig. 6** na página 5
4. Certifique-se de que a porta fecha com facilidade e de forma estanque.

Mudar a placa decorativa (apenas na versão de instalação livre)

- > Proceda como ilustrado.

 **fig. 7** na página 5  **fig. 8** na página 5  **fig. 9** na página 6  **fig. 10** na página 6

Instalar a versão de instalação livre

- > Fixe os pés conforme ilustrado:

 **fig. 11** na página 7

Instalar a versão de encastrar

Ventilação fig. 12 na página 7

- A ventilação tem de ser assegurada conforme ilustrado nas alternativas A, B, C ou D.
- Caso sejam usadas grelhas de ventilação (1), estas têm de possuir aberturas com, pelo menos, 200 cm² cada.
- A distância mínima entre a parte traseira do minibar e a estrutura envolvente deverá ser a seguinte:

N.º	Distância mín.
2	20 mm
3	105 mm

- A conduta de ventilação tem de medir, pelo menos, 105 mm x a largura do minibar.
 - Todo o minibar tem de projetar-se para dentro da conduta de ventilação conforme ilustrado (consulte fig. 12).
 - O ar que circula através da conduta de ventilação não pode ser pré-aquecido com nenhuma fonte de calor.
 - A conduta de ventilação tem de ser mantida desobstruída. Sobretudo tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis que possam ficar quentes não podem ser mantidas na parte traseira do minibar.
- Fixe o minibar com os pés de fixação conforme ilustrado:

 fig. 13 na página 8

- Verifique regularmente se a vedação da porta ainda está corretamente encaixada.
- Limpe o pó e a sujidade do condensador regularmente.

Ligar



AVISO! Perigo de asfixia

As crianças podem entrar em minibares não utilizados e fechar a porta atrás de si, podendo, consequentemente, sufocar no interior do aparelho. Se o minibar não for utilizado durante um longo período de tempo, tome as seguintes precauções:

Remova a porta.

Deixe as prateleiras no devido lugar para que as crianças não possam subir facilmente para o seu interior.



AVISO! Risco de danos

- Certifique-se de que no minibar apenas se encontram objetos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Certifique-se de que as bebidas ou os géneros alimentícios em recipientes de vidro não são refrigerados em excesso. Ao congelar, os líquidos dilatam e os recipientes de vidro podem partir-se.
- Certifique-se de que o minibar está bem ventilado para que todo o calor produzido possa ser dissipado. Caso contrário, não é possível garantir um funcionamento correto.

9 Operação

Antes da primeira utilização

Limpe o interior e o exterior do minibar com um pano húmido, por razões de higiene (consulte também Limpeza e manutenção).

Poupar energia

- Abra o minibar apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário.
- Evite temperaturas internas desnecessariamente baixas.
- Para um consumo de energia otimizado, posicione as prateleiras e as gavetas na posição original de entrega.



OBSERVAÇÃO

- À temperatura ambiente normal, o minibar vazio necessita de aprox. 6 ... 7 h até alcançar a temperatura interior adequada.
- É possível que se formem algumas gotas de água no interior do minibar, se o aparelho estiver a refrigerar durante um longo período. Isso é normal, pois a humidade presente no ar condensa-se e transforma-se em pingos de água quando a temperatura arrefece no minibar. O minibar não está com defeito. Se necessário, limpe-o com um pano seco.

1. Coloque o minibar sobre uma superfície estável.
2. Ligue o cabo de conexão à rede de corrente alternada.
- ✓ O minibar executa um autodiagnóstico. Após cerca de 10 s, a iluminação interior (fig. **1 3**) acende-se durante 2 s e o minibar começa a refrigerar o interior. Se o autodiagnóstico falhar, a iluminação interior muda para uma intermitência constante.

Definir a temperatura

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o minibar apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário. Armazene os alimentos de modo a que o ar continue a circular bem.
- O minibar está equipado com uma função de regulação da temperatura automática. Selecione a média dos valores de temperatura possíveis.
- Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de alimentos.

O minibar está equipado com uma função de regulação da temperatura automática. Com o controlo remoto opcional (fig. **2**), a temperatura pode ser definida para 4 níveis diferentes utilizando 2 botões.

Sempre que os botões do controlo remoto são premidos, a temperatura de refrigeração alterna entre os valores possíveis. Ao premir um botão, acende-se um LED vermelho no controlo remoto assim que for enviado um sinal.



OBSERVAÇÃO O LED vermelho acende-se assim que for enviado um sinal. Verifique as baterias se o LED não acender.

1. Retire o isolamento de plástico do suporte da bateria antes da primeira utilização.
2. Direcione o lado superior do controlo remoto para o sensor de abertura da porta (fig. **1 4**). Mantenha uma distância de aprox. 10 cm.
3. Prima o botão pretendido (fig. **2**):

Botão	Descrição
Amarelo (3)	Se o LED da iluminação interior piscar 3 vezes, a temperatura é definida para 3 °C. Se o LED da iluminação interior piscar 7 vezes, a temperatura é definida para 7 °C.
Azul (4)	Se o LED da iluminação interior piscar 5 vezes, a temperatura é definida para 5 °C. Se o LED da iluminação interior piscar 12 vezes, a temperatura é definida para 12 °C.

Desligação

1. Se pretender desligar o minibar, retire o cabo de ligação da tomada elétrica.
2. Limpe o interior para garantir que este fica devidamente seco (consulte Limpeza e manutenção).

Usar o controlo de porta automático (opcional)

O controlo de porta automático (opcional) indica, através de um LED (fig. **1 8**), que a porta foi aberta. Se o LED estiver aceso:

1. Abra o minibar.
2. Se necessário, reabasteça o minibar.
3. Reponha o controlo de porta automático com o controlo remoto (opcional).
 - Mantenha o controlo remoto na direção do sensor de abertura da porta (fig. **1 4**).
 - Prima o botão vermelho uma vez (fig. **2 1**).
4. Feche o minibar.

10 Limpeza e manutenção



AVISO! Risco de eletrocussão

Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza e manutenção.

**NOTA! Risco de danos**

- Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem objetos duros para a limpeza, pois estes podem danificar o minibar.
- Nunca limpe o minibar debaixo de água corrente nem dentro de água de lavar a loiça.
- Nunca utilize ferramentas duras ou pontiagudas para retirar camadas de gelo ou para libertar objetos congelados no minibar.
- Não utilize ferramentas mecânicas ou qualquer outro tipo de ferramentas para acelerar o processo de descongelamento.
- Certifique-se de que não pinga água para as vedações de modo a evitar danos no sistema eletrónico.

- > Limpe o minibar regularmente, e assim que este fique sujo, com um pano húmido.
- > Seque o minibar com um pano após a limpeza.
- > Verifique regularmente o escoamento do condensado.

Limpe o escoamento do condensado sempre que necessário. Se este estiver entupido, o condensado acumula-se no fundo do minibar.

- > Certifique-se que as aberturas de entrada e saída de ar do minibar estão livres de pó e sujidade para que, durante o funcionamento, o calor possa ser libertado e o aparelho não seja danificado.

Descongelar o minibar

O minibar está equipado com uma função de descongelamento automática.

Substituir o LED da iluminação interior**NOTA! Risco de danos**

Para evitar quaisquer perigos, a fonte de luz só pode ser substituída pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação semelhante.

11 Resolução de falhas

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
A refrigeração é fraca.	Foram colocados demasiados géneros alimentícios no minibar.	> Retire alguns géneros alimentícios.
	A porta não está fechada corretamente.	> Feche a porta.
	A circulação de ar interna está limitada.	> Assegure a circulação de ar interna.
Não existe refrigeração.	A ficha não está devidamente inserida na tomada de alimentação.	> Insira a ficha corretamente na tomada de alimentação.
	A tomada de alimentação não tem tensão.	> Estabeleça a tensão.
O LED da iluminação interior pisca constantemente.	A temperatura do evaporador é demasiado elevada.	<ul style="list-style-type: none"> > Controle se o minibar está sobrecarregado. Se necessário, retire alguns géneros alimentícios. > Controle se a porta está bem fechada. > Controle se o minibar está nivelado. > Controle se está garantida uma ventilação suficiente do minibar.

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O LED do controlo remoto não pisca quando os botões são premidos.	A bateria do controlo remoto está demasiado fraca.	<ul style="list-style-type: none"> > Substitua a bateria.
	O controlo remoto está fora do alcance do minibar.	<ul style="list-style-type: none"> > Encurte a distância entre o controlo remoto e o minibar. > Certifique-se de que a receção não está obstruída por objetos posicionados diretamente entre o minibar e o controlo remoto.

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

13 Eliminação



Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.



Reciclagem de produtos com baterias não substituíveis, baterias recarregáveis ou fontes de luz:

- elimine o produto de acordo com todas as normas aplicáveis.
- O produto pode ser eliminado gratuitamente.

12 Garantia

Consulte as secções que se seguem para se informar sobre a garantia e o suporte de garantia nos EUA, no Canadá e em todas as outras regiões.

Estados Unidos e Canadá

GARANTIA LIMITADA DISPONÍVEL EM DOMETIC.COM/WARRANTY.

CASO TENHA DÚVIDAS OU QUEIRA OBTER UMA CÓPIA GRATUITA DA GARANTIA LIMITADA, CONTACTE O DEPARTAMENTO DE GARANTIA DA DOMETIC:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA 46516
1-800-544-4881 OPT 1

Todas as outras regiões

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

14 Dados técnicos

	RH 429LD	RH 429LDAG
Volume total	20 L	
Tensão de conexão	120 V	
Consumo	75 W	
Intervalo de temperatura	3 ... 12 °C	
Classe climática	N	
Temperatura ambiente com a utilização prevista	16 ... 32 °C	
Refrigerante	147 g H ₂ O e 98 g NH ₃	
Dimensões (L x A x P)		
Versão de instalação livre	422 × 463 × 384 mm	
Versão de encastrar	422 × 435 × 384 mm	
Peso	12 kg	14 kg



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
